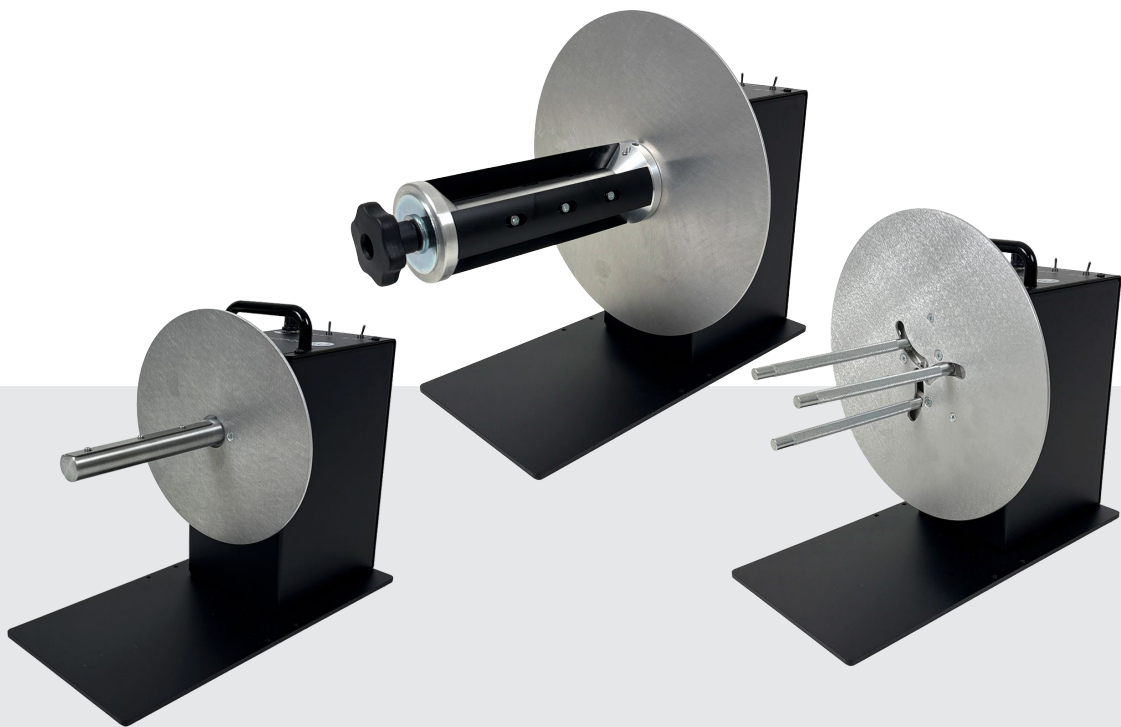




THE WORLD'S LEADING MANUFACTURER OF LABEL DISPENSERS,
REWINDERS, UNWINDERS, SLITTERS & COUNTING SOLUTIONS



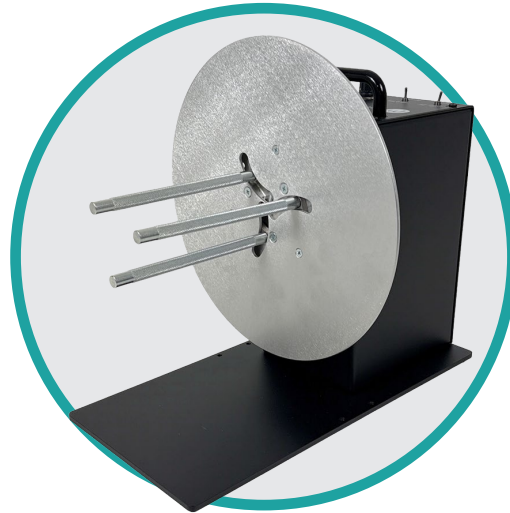
HEAVY DUTY REWINDERS CAT-3

Label Rewinders

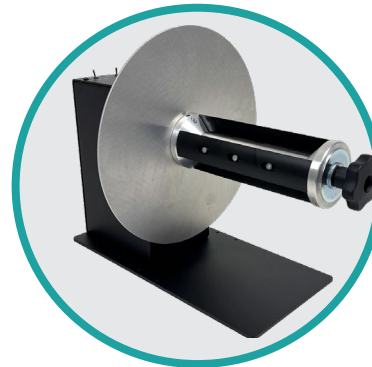
HEAVY-DUTY REWINDERS CAT-3

"CAT" (Constant Adjustable Torque™) has made these quiet, easy-to-use rewinders the industry standard. With various core sizes, label widths, roll diameters and options to choose from, there is a rewinder to fit any job you may have.

- ✓ Small footprint to fit on any desk
- ✓ Easy setup: attach the labels to the take-up core and ready to start
- ✓ Speed up to 125cm/sec to work with the fastest barcode printers available on the market
- ✓ Bi-Directional for internal & external winding
- ✓ Large capacity for roll diameters up to 300mm



CAT-3-ACH



CAT-3-CHUCK

GENERAL

- Power Supply: Input: 100-240V – 50Hz
Output: 15VDC – 4.33A.
- Limited Warranty of 2 years, 1 Year Warranty on the Power Supply

FEATURES

- Settings for Torque/speed and direction via the Control Panel
- CAT-3 with custom build heavy-duty & silent motor. Max. Speed: 125 CM/SEC at the beginning of a 76 mm core roll
- The CAT-3-Standard has a vane-style core Holder
- The CAT-3-ACH employs an adjustable core holder enabling the use of varying core sizes, for maximum flexibility
- The CAT-3-CHUCK includes a quick-locking "Quick-Chuck" core chuck permitting the fastest loading and unloading of cores and label rolls
- CHUCK/STANDARD/10-INCHES models come standard for using cores in 76mm. On request available in 38/40/44/50/70 mm.

CAT-3 MODELS

P/N	MODEL	DESCRIPTION	MAX LABEL WIDTH	MAX ROLL DIAM	MAX WEIGHT
LMR004	CAT-3-STANDARD	Standard for 76mm cores (38/40/44/50/70/100mm available) Size W x D x H:300 x 350 x 320 mm	155 mm	300 mm	8 KG
LMR005	CAT-3-ACH	Adjustable Core Holder for using any core diameter between 25 & 101 mm Size W x D x H:280 x 310 x 310 mm	155 mm	280 mm	7 KG
LMR006	CAT-3-CHUCK	Easy-Loading Quick-Chuck for 76mm cores (38/40/44/70mm available) Size W x D x H:300 x 385 x 320 mm	170 mm	300 mm	10 KG
LMR006/ LMX484	CAT-3-CHUCK	Easy-Loading Quick-Chuck for 76mm cores Size W x D x H:300 x 435 x 320 mm	220 mm	300 mm	10 KG
LMR006/ LMX485	CAT-3-CHUCK	Easy-Loading Quick-Chuck for 76mm cores Size W x D x H:300 x 485 x 320 mm	270 mm	300 mm	10 KG
LMR007	CAT-3-10-INCHES	Standard for 76mm cores (38/40/44/50/70mm available) Size W x D x H:300 x 455 x 320 mm	255 mm	300 mm	10 KG
LMR008	CAT-3-1-INCH	For 25,4mm cores Size W x D x H:220 x 350 x 280 mm	155 mm	220 mm	8 KG

CAT-3 OPTIONS

P/N	MODEL	DESCRIPTION
LMX444	APG-CAT	Adjustable Paper Guide, Guides the outer edge of the label web to ensure an even roll edge.
LMX579	UNIVERSAL- ALIGNMENT PLATE for any desktop Thermal Transfer printer	
LMX491	STANDARD SHAFT	Standard shaft with vanes, internal and external flanges
LMX492	10" SHAFT	10-Inches shaft with vanes, internal and external flanges.
LMX500	ACH-CAT	Adjustable Core Holder for any core size from 25 to 101mm. With inner flange.
LMX501	BAIL STD	For rewind on shaft. No core is needed.
LMX502	BAIL 10"	For rewind on 10-inches shaft. No core is needed
LMX472	FOOT SWITCH	To start and stop the unit
LMX546	1' SHAFT	1 Inch shaft with vanes, internal and external flanges

GERMAN	5
FRENCH	5
DUTCH	5
SPANISH	6
ITALIAN	6
ARABIC	7
BULGARIAN	7
CROATIAN	7
CZECH	8
DANISH	8
ESTONIAN	8
FINNISH	9
GREEK	9
HEBREW	10
HUNGARIAN	10
LATVIAN	10
LITHUANIAN	11
NORWEGIAN	11
POLISH	11
PORTUGUESE	12
ROMANIAN	12
RUSSIAN	13
SERBIAN	13
SLOVAK	14
SLOVENIAN	14
SWEDISH	14
TURKISH	15

GERMAN

Übersetzung der Originalanleitung

Hochleistungs-Aufwickler Cat-3

Diese leisen und benutzerfreundlichen Aufwickler sind dank „CAT“ (Constant Adjustable Torque™) zum Industriestandard geworden. Dank verschiedener Kerngrößen, Etikettenbreiten, Rollendurchmesser und Optionen finden Sie für jede Anwendung den passenden Aufwickler.

- Geringer Platzbedarf für jeden Schreibtisch
- Einfache Einrichtung: Etiketten auf die Aufwickelspule kleben und los geht's
- Geschwindigkeit von bis zu 125 cm/s für den Einsatz mit den schnellsten Barcode-Druckern auf dem Markt
- Bidirektional für Innen- und Außenwicklung
- Große Kapazität für Rollendurchmesser bis zu 300 mm

ALLGEMEINES

- Stromversorgung: Eingang: 100–240 V – 50 Hz
Ausgang: 15 VDC – 4,33 A
- 2 Jahre Garantie, 1 Jahr Garantie auf das Netzteil

FUNKTIONEN

- Einstellungen für Drehmoment, Geschwindigkeit und Drehrichtung über das Bedienfeld
- CAT-3 mit speziell entwickeltem, hochbelastbarem und leisem Motor. Max.
- Geschwindigkeit: 125 cm/s am Anfang einer 76-mm-Kernrolle
- Der CAT-3-Standard verfügt über einen flügelartigen Kernhalter.
- Der CAT-3-ACH verfügt über einen verstellbaren Kernhalter, der die Verwendung unterschiedlicher Kerngrößen für maximale Flexibilität ermöglicht.
- Der CAT-3-CHUCK verfügt über eine schnell verriegelbare „Quick-Chuck“-Kernaufnahme für schnellstes Be- und Entladen von Kernen und Etikettenrollen.
- Die Modelle CHUCK/STANDARD/10-INCH sind standardmäßig für 76-mm-Kerne ausgelegt. Auf Anfrage sind sie in den Größen 38/40/44/50/70 mm erhältlich.

FRENCH

Reprise du manuel d'utilisation

Enrouleurs robustes cat-3

Grâce au couple réglable constant (CAT) ces enrouleurs silencieux et faciles à utiliser sont devenus la référence du secteur. Avec différentes tailles de mandrin, largeurs d'étiquettes, diamètres de rouleaux et options, vous trouverez l'enrouleur idéal pour chaque tâche.

- Faible encombrement pour une installation sur n'importe

quel bureau

- Installation facile : fixez les étiquettes sur le mandrin d'enroulement et c'est parti !
- Vitesse jusqu'à 125 cm/s pour une utilisation avec les imprimantes de codes-barres les plus rapides du marché
- Bidirectionnel pour enroulement interne et externe
- Grande capacité pour des rouleaux jusqu'à 300 mm de diamètre

GÉNÉRALITÉS

- Alimentation : Entrée : 100-240 V – 50 Hz
Sortie : 15 V CC – 4,33 A
- Garantie limitée de 2 ans, Garantie d'un an sur l'alimentation

CARACTÉRISTIQUES

- Réglage du couple, de la vitesse et du sens de rotation via le panneau de commande
- CAT-3 avec moteur robuste et silencieux sur mesure. Puissance max. • Vitesse : 125 cm/s au début d'un mandrin de 76 mm
- Le CAT-3-Standard est équipé d'un porte-mandrin à palettes
- Le CAT-3-ACH utilise un porte-mandrin réglable permettant l'utilisation de différentes tailles de mandrin, pour une flexibilité maximale
- Le CAT-3-CHUCK est équipé d'un mandrin à verrouillage rapide « Quick-Chuck » permettant un chargement et un déchargement rapides des mandrins et des rouleaux d'étiquettes
- Les modèles CHUCK/STANDARD/10 INCHES sont compatibles avec les mandrins de 76 mm. Disponibles sur demande en 38/40/44/50/70 mm.

DUTCH

Overzicht van de originele handleiding

Heavy-Duty opwikkelmachines cat-3

“CAT” (Constant Adjustable Torque™) heeft deze stille, gebruiksvriendelijke opwikkelmachines tot de industriestandaard gemaakt. Met verschillende kernafmetingen, labelbreedtes, roldiameters en opties om uit te kiezen, is er een opwikkelmachine voor elke klus.

- Compact formaat, past op elk bureau
- Eenvoudige installatie: bevestig de labels aan de opwikkelkern en klaar voor gebruik
- Snelheid tot 125 cm/s om te werken met de snelste barcodeprinters op de markt
- Bidirectioneel voor interne en externe wikkeling
- Grote capaciteit voor roldiameters tot 300 mm

ALGEMEEN

- Voeding: Ingang: 100-240 V – 50 Hz
Uitgang: 15 V DC – 4,33 A.

- Beperkte garantie van 2 jaar, 1 jaar garantie op de voeding

KENMERKEN

- Instellingen voor koppel/snelheid en richting via het bedieningspaneel
- CAT-3 met op maat gemaakte, robuuste en stille motor. Max.
- Snelheid: 125 cm/sec aan het begin van een kernrol van 76 mm
- De CAT-3-Standard heeft een kernhouder met schoepen
- De CAT-3-ACH maakt gebruik van een verstelbare kernhouder, waardoor verschillende kernmaten kunnen worden gebruikt voor maximale flexibiliteit
- De CAT-3-CHUCK is voorzien van een snelvergrendelende "Quick-Chuck" kernhouder, waardoor kernen en etikettenrollen snel kunnen worden geladen en verwijderd
- CHUCK/STANDARD/10-INCHES-modellen worden standaard geleverd voor kernen van 76 mm. Op aanvraag verkrijgbaar in 38/40/44/50/70 mm.

SPANISH

Traducción de las instrucciones originales

Rebobinadoras de alta resistencia cat-3

"CAT" (Constant Adjustable Torque™) ha convertido a estas rebobinadoras silenciosas y fáciles de usar en el estándar de la industria. Con diversos tamaños de núcleo, anchos de etiqueta, diámetros de rollo y opciones para elegir, hay una rebobinadora para cada trabajo.

- Tamaño compacto para adaptarse a cualquier escritorio
- Fácil configuración: coloque las etiquetas en el núcleo de recogida y listo para usar
- Velocidad de hasta 125 cm/seg para trabajar con las impresoras de códigos de barras más rápidas del mercado
- Bidireccional para bobinado interno y externo
- Gran capacidad para diámetros de rollo de hasta 300 mm

GENERAL

- Alimentación: Entrada: 100-240 V – 50 Hz
Salida: 15 V CC – 4,33 A
- Garantía limitada de 2 años, 1 año de garantía para la fuente de alimentación

CARACTERÍSTICAS

- Ajustes de par, velocidad y dirección mediante el panel de control
- CAT-3 con motor silencioso y de alta resistencia, fabricado a medida. Máx.
- Velocidad: 125 cm/seg al inicio de un rollo de mandril de 76 mm
- La CAT-3-Standard cuenta con un soporte de mandril de paletas
- La CAT-3-ACH utiliza un soporte de mandril ajustable que permite el uso de mandriles de diferentes tamaños para

una máxima flexibilidad

- La CAT-3-CHUCK incluye un mandril de mandril de bloqueo rápido "Quick-Chuck" que permite la carga y descarga más rápida de mandriles y rollos de etiquetas
- Los modelos CHUCK/STANDARD/10-INCHES vienen de serie para usar mandriles de 76 mm. Disponibles bajo pedido en 38/40/44/50/70 mm.

ITALIAN

Traduzione delle istruzioni originali

Riavvolgitori Heavy-Duty cat-3

"CAT" (Constant Adjustable Torque™) ha reso questi riavvolgitori silenziosi e facili da usare lo standard del settore. Con diverse dimensioni di anima, larghezze di etichette, diametri di rotolo e opzioni tra cui scegliere, c'è un riavvolgitore adatto a qualsiasi lavoro.

- Ingombro ridotto per adattarsi a qualsiasi scrivania
- Facile da installare: basta attaccare le etichette al nucleo di avvolgimento e iniziare subito
- Velocità fino a 125 cm/sec per lavorare con le stampanti di codici a barre più veloci sul mercato
- Bidirezionale per avvolgimento interno ed esterno
- Ampia capacità per rotoli di diametro fino a 300 mm

GENERALE

- Alimentazione: Ingresso: 100-240 V - 50 Hz
Uscita: 15 V CC - 4,33 A.
- Garanzia limitata di 2 anni, Garanzia di 1 anno sull'alimentatore

CARATTERISTICHE

- Impostazioni di coppia/velocità e direzione tramite il pannello di controllo
- CAT-3 con motore robusto e silenzioso personalizzato. Max.
- Velocità: 125 cm/sec all'inizio di un rotolo di anima da 76 mm
- Il modello CAT-3-Standard è dotato di un porta-anima a palette
- Il modello CAT-3-ACH utilizza un porta-anima regolabile che consente l'utilizzo di anime di diverse dimensioni, per la massima flessibilità
- Il modello CAT-3-CHUCK include un mandrino porta-anima "Quick-Chuck" a bloccaggio rapido che consente il carico e lo scarico più rapidi di anime e rotoli di etichette
- I modelli CHUCK/STANDARD/10-INCHES sono forniti di serie per l'utilizzo di anime da 76 mm. Su richiesta, disponibili anche nei diametri 38/40/44/50/70 mm.

ARABIC

في لصل ال تاملي لعتلة مةم جرت

3 ة فلفل نم ة نيت م قف لال آ

تال آله نم ("لي دعتل ل لباق ل تباثل ل نارودل م زع) "CAT" ة نقت ت ل ع ج
ضرعو، ةاونل م ا ج ح أ عونت عم. ل ا م ل ا ا ذه ي ف أ راي عم ا د خ ت س ا ل ة ل و س و ة ئ د ا ه ل
ف ل آ ل د ج ت س، ا ه ن ي ب نم راي ت خ ا ل ة ع و ن ت م ت ا راي و، ت ا ف ل ل ر ا ط ق أ و، ت ا ق ص ل م ل
ك ي د ل ة م ه م ي أ ب س ا ن ت

ب ت ك م ي أ ب س ا ن ي ر ي غ ص م ج ج •

ل م ل ا ا د ب ا و ط ا ق ت ل ا ل ا ة د ع ا ق ي ل ع ت ا ق ص ل م ل ا ت ب ث: د ا د ع ا ل ا ة ل و ه س •

ي ف ة ر ف و ت م ل ا د و ك ر ا ب ل ا ت ا ع ا ط ا ع ر س أ عم ل م ع ل ل ة ي ن ا ث/ م س ١٢٥ ي ل ل ص ت ة ع ر س
ق و س ل

ي ج ر ا خ ا و ا ي ل خ ا د ل ل ف ل ل ل ه ا ج ت ا ل ا ي ئ ا ن ث •

م م ٣٠٠ ي ل ل ل ص ت ا ف ل ر ا ط ق أ ل ة ر ي ب ك ة ع س •

م ا ع

ز ت ر ه 50 - ت ل و ف 100-240: ل خ د ل: ة ق ا ط ل ر د ص م •

ر ي ب م 4.33 - ر م ت س م راي ت ت ل و ف 15: ج ر خ ل

ة ق ا ط ل ر د ص م ي ل ع ة د ح ا و ة ن س و ن ي ت س ن ة د م ل د و د ح م ا م ض •

ت ا ز ي م ل

م ك ح ت ل ا ة ح و ل ل ا ل خ نم ه ا ج ت ا ل ا و ة ع ر س ل/ ن ا ر و د ل م ز ع ت ا د ا د ع ا •

ي ص ق أ ل د ح ل. أ ص ي ص خ م م ص م ل م ح ت ل ا ي ل ع ت ا م ص ك ر ح م عم CAT-3 •

م م ٧٦ ب ل ق ة ف ا ف ل ة ي ا د ب د ن ع ة ي ن ا ث/ م س ١٢٥: ة ع ر س ل ا •

ة ش ي ر ل ك ش ي ل ع ب ل ق ل م ا ح ي ل ع CAT-3-Standard ز ا ه ج ي و ت ح ي •

م ا ج ح أ م ا د خ ت س ا ح ي ت ي ا م. ل ي د ع ت ل ل ل ب ا ق ب ل ق ل م ا ح CAT-3-ACH ز ا ه ج م د خ ت س ي
ة ن و ر م ل نم ر د ق ي ص ق أ ق ي ق ح ت ل، ة ف ل ت خ م ب ل ق

ح م س ي ا م، "Quick-Chuck" ل ف ل ل ع ي ر س ب ل ق ف ر ط CAT-3-CHUCK ز ا ه ج م ض ت ي
ن ك م ي ا م ع ر س أ ب ت ا ق ص ل م ل ا ف ئ ا ف ل و ب و ل ق ل ا غ ي ر ف ت و ل ي م ح ت ب

ب و ل ق ل ا م ا د خ ت س ا ل ة ي س ا ي ق ت ا ص و ب ١٠/ CHUCK/STANDARD ت ا ل ي د و م ي ت ا ت •

م م ٧٦ ر ط ق ب ٢٨/٤٠/٤٤/٥٠/٧٠ م ا ج ح أ ب ب ل ط ل ا د ن ع ة ر ف و ت م م م ٧٦ ر ط ق ب

BULGARIAN

Превод на оригиналните инструкции

Тежки навиващи машини cat-3

„CAT“ (Constant Adjustable Torque™) направи тези тихи и лесни за употреба навиващи машини индустриален стандарт. С различни размери на сърцевината, ширини на етикетите, диаметри на ролките и опции за избор, има навиваща машина, която да отговаря на всяка ваша задача.

- Малък размер, подходящ за всяко бюро
- Лесна настройка: прикрепете етикетите към навиващото ядро и сте готови за употреба
- Скорост до 125 см/сек за работа с най-бързите баркод принтери, предлагани на пазара
- Двупосочно за вътрешно и външно навиване
- Голям капацитет за диаметри на ролките до 300 мм

ОБЩИ ИНФОРМАЦИИ

• Захранване: Вход: 100-240V – 50Hz

Изход: 15VDC – 4.33A.

• Ограничена гаранция от 2 години, 1 година гаранция на захранването

ХАРАКТЕРИСТИКИ

• Настройки за въртящ момент/скорост и посока чрез контролния панел

• CAT-3 със специално изработен тежък и безшумен двигател. Макс.

• Скорост: 125 см/сек в началото на ролка с ядро 76 мм

• CAT-3-Standard има държач за ядро с лопатков дизайн

• CAT-3-ACH използва регулируем държач за ядро, позволяващ използването на ядро с различни размери за максимална гъвкавост

• CAT-3-CHUCK включва бързозаклучващ се патронник за ядро „Quick-Chuck“, позволяващ най-бързото зареждане и разтоварване на ядра и ролки с етикети

• Моделите CHUCK/STANDARD/10-INCHES се предлагат стандартно за използване на ядра с размер 76 мм. При поискване се предлагат с размери 38/40/44/50/70 мм.

CROATIAN

Prijevod originalnih uputa

Teški namotači cat-3

“CAT” (Constant Adjustable Torque™) učinio je ove tihe i jednostavne namotače industrijskim standardom. S različitim veličinama jezgre, širinama etiketa, promjerima role i opcijama koje možete odabrati, postoji namotač koji odgovara svakom poslu koji imate.

- Mali prostor za svaki stol
- Jednostavno postavljanje: pričvrstite etikete na jezgru za namatanje i spremni ste za početak
- Brzina do 125 cm/s za rad s najbržim pisačima
- barkodova dostupnim na tržištu
- Dvosmjerno za unutarnje i vanjsko namatanje
- Veliki kapacitet za promjere rola do 300 mm

OPĆENITO

• Napajanje: Ulaz: 100-240V – 50Hz

Izlaz: 15VDC – 4,33A.

• Ograničeno jamstvo od 2 godine, 1 godina jamstva na napajanje

ZNAČAJKE

- Postavke za okretni moment/brzinu i smjer putem upravljačke ploče
- CAT-3 s prilagođenim teškim i tihim motorom. Maks.

- Brzina: 125 CM/SEC na počátku role jezgre od 76 mm
- CAT-3-Standard ima držač jezgre u obliku lopatice
- CAT-3-ACH koristi podesivi držač jezgre koji omogućuje korištenje različitih veličina jezgre za maksimalnu fleksibilnost
- CAT-3-CHUCK uključuje brzo zaključavajuću steznu glavu za jezgre "Quick-Chuck" koja omogućuje najbrže utovar i istovar jezgri i rola etiketa
- Modeli CHUCK/STANDARD/10-INČA standardno dolaze za korištenje jezgri od 76 mm. Na zahtjev dostupni u dimenzijama 38/40/44/50/70 mm.

CZECH

Překlad originálního návodu

Vysoce odolné navíječky kat. 3

Technologie „CAT“ (Constant Adjustable Torque™) učinila z těchto tichých a snadno použitelných navíječek průmyslový standard. Díky různým velikostem jádra, šířkám etiket, průměrům rolí a dalším možnostem si můžete vybrat navíječku pro jakoukoli vaši zakázku.

- Malé rozměry pro každý stůl
- Snadné nastavení: připevněte štítky k navíjecí jádru a je připraveno ke spuštění
- Rychlost až 125 cm/s pro práci s nejrychlejšími tiskárnami čárových kódů dostupnými na trhu
- Obousměrné navíjení pro vnitřní i vnější navíjení
- Velká kapacita pro průměry rolí až 300 mm

OBEČNÉ INFORMACE

- Napájení: Vstup: 100–240 V – 50 Hz
- Výstup: 15 V DC – 4,33 A.
- Omezená záruka 2 roky, 1letá záruka na napájecí zdroj

VLASTNOSTI

- Nastavení točivého momentu/rychlosti a směru otáčení pomocí ovládacího panelu
- KAT. 3 s na míru vyrobeným vysoce odolným a tichým motorem. Max.
- Rychlost: 125 CM/S na začátku role s jádrem o průměru 76 mm
- CAT-3-Standard má držák jádra ve tvaru lopatky
- CAT-3-ACH využívá nastavitelný držák jádra, který umožňuje použití jádra různých velikostí pro maximální flexibilitu
- CAT-3-CHUCK obsahuje rychloupínací sklíčidlo „Quick-Chuck“, které umožňuje nejrychlejší vkládání a vykládání jádra a rolí s etiketami
- Modely CHUCK/STANDARD/10-INCHES jsou standardně dodávány pro použití s jádry o průměru 76 mm. Na vyžádání jsou k dispozici v rozměrech 38/40/44/50/70 mm.

DANISH

Oversættelse af den originale vejledning

Kraftige opspolere kat. 3

“CAT” (Constant Adjustable Torque™) har gjort disse støjsvage og brugervenlige opspolere til industristandarden. Med forskellige kernetørrelser, etiketbredder, rullediametre og muligheder at vælge imellem, er der en opspoler, der passer til ethvert job, du måtte have.

- Lille størrelse, der passer til ethvert skrivebord
- Nem opsætning: Fastgør etiketterne til opviklingskernen, og de er klar til brug
- Hastighed på op til 125 cm/sek., så de fungerer med de hurtigste stregkodeprintere på markedet
- Tovejs til intern og ekstern oprulning
- Stor kapacitet til rullediametre op til 300 mm

GENERELT

- Strømforsyning: Indgang: 100-240V – 50Hz
- Udgang: 15VDC – 4,33A.
- Begrænset garanti på 2 år, 1 års garanti på strømforsyningen

FUNKTIONER

- Indstillinger for moment/hastighed og retning via kontrolpanelet
- CAT-3 med specialbygget kraftig og lydløs motor. Maks.
- Hastighed: 125 CM/SEK ved begyndelsen af en 76 mm kernerulle
- CAT-3-Standard har en vingeformet kerneholder
- CAT-3-ACH anvender en justerbar kerneholder, der muliggør brug af forskellige kernetørrelser for maksimal fleksibilitet
- CAT-3-CHUCK inkluderer en hurtiglåsende “Quick-Chuck” kernespendepatron, der muliggør den hurtigste ilægning og aflæsning af kerner og etiketruller
- CHUCK/STANDARD/10-INCHES modeller leveres som standard med kerner i 76 mm. Fås på forespørgsel i 38/40/44/50/70 mm.

ESTONIAN

Algse juhendi tõlge

Tugevad kerimismasinad kategooria 3

„CAT“ (Constant Adjustable Torque™) on teinud neist vaiksetest ja hõlpsasti kasutatavatest kerimismasinatest tööstusstandardi. Erinevate südamiku suuruste, etiketi laiuste, rulli läbimõõtude ja valikuvõimalustega leiab kerimismasina iga töö jaoks.

- Väike jalajälg, sobib igale lauale
- Lihtne seadistada: kinnitage sildid vastuvõtusüdamikule ja oletegi valmis

- Kiirus kuni 125 cm/s, et töötada turul saadaolevate kiireimate võõtkoodiprinteritega
- Kahesuunaline sisemise ja välise kerimise jaoks
- Suur mahutavus kuni 300 mm läbimõõduga rullidele

ÜLDINE

- Toiteallikas: Sisend: 100–240 V – 50 Hz
- Väljund: 15 V alalisvool – 4,33 A.
- Piiratud garantii 2 aastat, 1-aastane garantii toiteallikale

OMADUSED

- Pöördemomendi/kiiruse ja suuna seaded juhtpaneeli kaudu
- CAT-3 kohandatud vastupidava ja vaikse mootoriga. Maks.
- Kiirus: 125 CM/SEC 76 mm südamikurulli alguses
- CAT-3-Standard mudelil on labadega südamikuhoidik
- CAT-3-ACH mudelil on reguleeritav südamikuhoidik, mis võimaldab kasutada erineva suurusega südamikke maksimaalse paindlikkuse tagamiseks
- CAT-3-CHUCK mudelil on kiirlukustuv „Quick-Chuck” südamikupadrin, mis võimaldab südamike ja etiketirullide kiireimat laadimist ja mahalaadimist
- CHUCK/STANDARD/10-INCHES mudelid on standardvarustuses 76 mm südamike kasutamiseks. Soovi korral saadaval ka 38/40/44/50/70 mm suurustes.

FINNISH

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Tehokkaat kelaajat kategoriassa 3

“CAT” (Constant Adjustable Torque™) on tehnyt näistä hiljaisista ja helppokäyttöisistä kelaamista alan standardin. Erilaisten hylsykokojen, etiketin leveyksien, rullan halkaisijoiden ja muiden valittavien vaihtoehtojen ansiosta löydät kelaajan jokaiseen työhösi.

- Pieni koko sopii mille tahansa pöydälle
- Helppo asennus: kiinnitä tarrat vastaanottokeskukseen ja käyttövalmis
- Nopeus jopa 125 cm/s, joten toimii markkinoiden nopeimpien viivakooditulostimien kanssa
- Kaksisuuntainen sisä- ja ulkokelaukseen
- Suuri kapasiteetti jopa 300 mm:n rullien halkaisijoille

YLEISTÄ

- Virtalähde: Tulo: 100–240 V – 50 Hz
- Lähtö: 15 VDC – 4,33 A
- Rajoitettu 2 vuoden takuu, 1 vuoden takuu virtalähteelle

OMINAISUUDET

- Vääntömomentin/nopeuden ja suunnan asetukset ohjauspaneelin kautta
- CAT-3 mittatilaustyönä valmistetulla raskaaseen käyttöön tarkoitettulla ja hiljaisella moottorilla. Maks.

- Nopeus: 125 CM/SEC 76 mm:n hylsyrullan alussa
- CAT-3-Standard-mallissa on siipimäinen hylsynpidin
- CAT-3-ACH-mallissa on säädettävä hylsynpidin, joka mahdollistaa erikokoisten hylsyjen käytön maksimaalisen joustavuuden saavuttamiseksi
- CAT-3-CHUCK-mallissa on pikalukittuva “Quick-Chuck”-hylsyistukka, joka mahdollistaa hylsyjen ja etikettirullien nopeimman lataamisen ja poistamisen
- CHUCK/STANDARD/10-INCHES-malleissa on vakiona 76 mm:n hylsyjä. Pyyntöä saatavilla koossa 38/40/44/50/70 mm.

GREEK

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

Μηχανές επανατύλιξης βαρέως τύπου cat-3

Η τεχνολογία “CAT” (Constant Adjustable Torque™) έχει καταστήσει αυτές τις αθόρυβες, εύχρηστες μηχανές επανατύλιξης το βιομηχανικό πρότυπο. Με διάφορα μεγέθη πυρήνα, πλάτη ετικέτας, διαμέτρους κυλίνδρων και επιλογές για να διαλέξετε, υπάρχει μια μηχανή επανατύλιξης που ταιριάζει σε κάθε εργασία που μπορεί να έχετε.

- Μικρό μέγεθος για να χωράει σε οποιοδήποτε γραφείο
- Εύκολη εγκατάσταση: τοποθετήστε τις ετικέτες στον πυρήνα υποδοχής και είναι έτοιμο για εκκίνηση
- Ταχύτητα έως 125 cm/sec για να λειτουργείτε με τους ταχύτερους εκτυπωτές γραμμωτού κώδικα που διατίθενται στην αγορά
- Αμφίδρομη για εσωτερική και εξωτερική περιέλιξη
- Μεγάλη χωρητικότητα για διαμέτρους ρολού έως 300 mm

GENIKA

- Τροφοδοσία: Είσοδος: 100-240V – 50Hz
- Έξοδος: 15VDC – 4.33A.
- Περιορισμένη εγγύηση 2 ετών, 1 έτος εγγύηση στο τροφοδοτικό

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Ρυθμίσεις για ροπή/ταχύτητα και κατεύθυνση μέσω του Πίνακα Ελέγχου
- CAT-3 με κινητήρα βαρέως τύπου και αθόρυβο, προσαρμοσμένης κατασκευής. Μέγ.
- Ταχύτητα: 125 CM/SEC στην αρχή ενός ρολού πυρήνα 76 mm
- Το CAT-3-Standard διαθέτει βάση πυρήνα τύπου πτερυγίου
- Το CAT-3-ACH χρησιμοποιεί μια ρυθμιζόμενη βάση πυρήνα που επιτρέπει τη χρήση διαφόρων μεγεθών πυρήνα, για μέγιστη ευελιξία
- Το CAT-3-CHUCK περιλαμβάνει ένα τσοκ πυρήνα “Quick-Chuck” γρήγορης ασφάλισης που επιτρέπει την ταχύτερη φόρτωση και εκφόρτωση πυρήνων και ρολών

ΕΤΙΚΕΤΩΝ

• Τα μοντέλα CHUCK/STANDARD/10-INCHES διατίθενται
στάνταρ για χρήση πυρήνων σε 76 mm. Κατόπιν
αιτήματος διατίθενται σε 38/40/44/50/70 mm.

HEBREW

ירוקמה כירדמה סוגרת
תירוקמה תוארוהה סוגרת
3 הירוגטק הובג סמועל למשח ילגלג
סיטקשה סילגלגמה תא הכפה ("CAT" (Constant Adjustable Torque)
תויוות בחור, סינוש הביל ילדג סע. היישעתב סרדנטסל וללה שומישל סילקהו
וכרסצתש הדובע לכל סיאתתש לגלג תנוכמ שי, הריחבל תוירשפאו לילג ירטוק
• יחלוש לכל המאתהל וטק לדוג
• הלעפהל סינכומ סהו לילגה תבילל תויוותה תא ורבח: הלק הנקטה
• רתויב תוריהמה דוקרבה תוספדמ סע הדובעל היינש/מ"ס 125 דע לש תוריהמה
קושב
• ינוציחו ימינפ ופיללל ינוויכ-וד
• מ"מ 300 דע סילילג רסוקל הלודג תלוביק
יללכ
• 100-240V – 50Hz טלק: חוכ קפס
15VDC – 4.33A. טלפ
חוכה קפס לע תחא הנש, סיינתשל תלבגומ תוירחא
סיניפאמ
• הרקה חול וויכ תוריהמה/טנמומ תורדגה
• CAT-3... סומיסקמ. תישיא המאתהב דימעו טקש עונמ סע
• מ"מ 76 לש הביל לילג תליחתב היינש/מ"ס 125: תוריהמה
• וינכ ונגסב הביל קיזחמ שי CAT-3-Standard
• הביל ילדגב שומיש רשפאמה ונוכתמ הביל קיזחמ שי CAT-3-ACH
תיברמ תושימגל, סינוש
• הריהמ הליענ סע "Quick-Chuck" הביל קא'צ שי CAT-3-CHUCK
תויוות ילילגו תוביל לש רתויב תוריהמה הקירפו הניעט רשפאמה
• סרדנטסכ סיעיג CHUCK/STANDARD/10-INCHES ימגד
מ"מ 38/40/44/50/70 לדוגב השקב יפל וימו. מ"מ 76 לדוגב תובילב שומישל

HUNGARIAN

Az eredeti utasítások fordítása

Nagy teherbírású feltekerőselők cat-3

A „CAT” (Constant Adjustable Torque™) technológia tette
ezeket a csendes, könnyen használható feltekerőselőket
ipari szabvánnyá. Különböző magméretekkel,
címkeszélességekkel, tekercsátmérőkkel és választható
opciókkal minden feladathoz megtalálja a megfelelő
feltekerőselőt.

- Kis helyigényének köszönhetően bármilyen asztalon elfér
- Egyszerű beállítás: rögzítse a címkét a feltekerőselő
magra, és máris indulásra kész
- Akár 125 cm/másodperc sebesség a piacon elérhető
leggyorsabb vonalkódnymtatókkal való működéshez
- Kétirányú belső és külső tekercseléshez
- Nagy kapacitás akár 300 mm-es tekercsátmérőig

ÁLTALÁNOS

- Tápegység: Bemenet: 100-240V – 50Hz
Kimenet: 15VDC – 4,33A.
- 2 év korlátozott garancia, 1 év garancia a tápegységre

JELLEMZŐK

- Nyomaték/sebesség és irány beállítása a kezelőpanelen
- CAT-3 egyedi gyártású, nagy teherbírású és csendes
motorral. Max.
- Sebesség: 125 CM/SEC egy 76 mm-es magtekercs elején
- A CAT-3-Standard lapátos magtartóval rendelkezik
- A CAT-3-ACH állítható magtartóval rendelkezik, amely
lehetővé teszi a különböző magméretek használatát a
maximális rugalmasság érdekében
- A CAT-3-CHUCK gyorszáras „Quick-Chuck”
magtokmánnnyal rendelkezik, amely lehetővé teszi a magok
és címketekercsek leggyorsabb betöltését és eltávolítását
- A CHUCK/STANDARD/10-INCHES modellek
alapfelszereltségként 76 mm-es magokat használnak.
Kérésre 38/40/44/50/70 mm-es méretben is kapható.

LATVIAN

Orīginālās instrukcijas tulkojums

- Izturīgi pārtinēji, 3. kategorija
“CAT” (Constant Adjustable Torque™) tehnoloģija ir
padarījusi šos klusos un viegli lietojamus pārtinējus
par nozares standartu. Ar dažādiem serdes izmēriem,
etiķešu platumiem, ruļļu diametriem un izvēles iespējām,
jūs atradīsiet sev piemērotu pārtinēju jebkuram jūsu
uzdevumam.
- Neliels izmērs, lai ietilptu uz jebkura galda
 - Vienkārša uzstādīšana: piestipriniet etiķetes pie uztvērēja
kodola un esat gatavs darbam
 - Ātrums līdz 125 cm/s, lai darbotos ar ātrākajiem svītrkodu
printeriem, kas pieejami tirgū
 - Divvirzienu iekšējai un ārējai tīšanai
 - Liela ietilpība ruļļiem ar diametru līdz 300 mm

VISPĀRĪGI

- Barošanas avots: Ieeja: 100–240 V – 50 Hz
Izeja: 15 V – 4,33 A.
- Ierobežota 2 gadu garantija, 1 gada garantija barošanas
avotam

ĪPAŠĪBAS

- Griezies momenta/ātruma un virziena iestatījumi,
izmantojot vadības paneli
- 3. kategorija ar pielāgotu, jaudīgu un klusu motoru. Maks.
- Ātrums: 125 CM/SEC 76 mm serdes ruļļa sākmā
- CAT-3-Standard modelim ir lāpstiņu formas serdes
turētājs

- CAT-3-ACH modelim ir regulējams serdes turētājs, kas ļauj izmantot dažādus serdes izmērus, nodrošinot maksimālu elastību
- CAT-3-CHUCK modelim ir ātri fiksējoša "Quick-Chuck" serdes patrona, kas ļauj ātrāk ielādēt un izkraut serdes un etiķešu rulljus
- CHUCK/STANDARD/10-INCHES modeļi ir standarta aprīkojumā 76 mm serdes izmantošanai. Pēc pieprasījuma pieejami 38/40/44/50/70 mm izmēros.

LITHUANIAN

Originalios instrukcijos vertimas

Didelės galios pervyniotuvai, 3 kategorija „CAT“ (Constant Adjustable Torque™) technologija pavertė šiuos tylius ir lengvai naudojamus pervyniotuvus pramonės standartu. Dėl įvairių šerdies dydžių, etikėčių pločių, ritinėlių skersmenų ir pasirinkimo galimybių rasite pervyniotuvą, tinkantį bet kokiam jūsų darbui.

- Mažas dydis, todėl telpa ant bet kokio stalo
- Paprastos nustatymas: pritvirtinkite etiketes prie paėmimo šerdies ir paruoštos naudoti
- Greitis iki 125 cm/s, kad galėtumėte spausdinti su greičiausiais rinkoje esančiais brūkšnių kodų spausdintuvais
- Dvikryptis vidiniam ir išoriniam vyniojimui
- Didelė talpa iki 300 mm skersmens ritinėliams

BENDRA INFORMACIJA

- Maitinimo šaltinis: Įvestis: 100–240 V – 50 Hz Išvestis: 15 V nuolatinė srovė – 4,33 A
- Ribota 2 metų garantija, 1 metų garantija maitinimo šaltiniui

FUNKCIJOS

- Sukimo momento / greičio ir krypties nustatymai valdymo skydelyje
- 3 kategorija su specialiai pagamintu, galingu ir tyliu varikliu. Maks. • Greitis: 125 CM/SEC 76 mm šerdies ritinėlio pradžioje
- CAT-3-Standard turi mentelės formos šerdies laikiklį, leidžiantį naudoti įvairaus dydžio šerdis, kad būtų užtikrintas maksimalus lankstumas
- CAT-3-CHUCK turi greitai užsifiksuojantį „Quick-Chuck“ šerdies griebtuvą, leidžiantį greičiausiai pakrauti ir iškrauti šerdis ir etikėčių ritinėlius
- CHUCK/STANDARD/10-INCHES modeliai standartiškai skirti naudoti su 76 mm šerdimis. Pagal pageidavimą galima įsigyti 38/40/44/50/70 mm.

NORWEGIAN

Oversettelse av originalinstruksjonene

Kraftige oppspolere kat. 3

«CAT» (Constant Adjustable Torque™) har gjort disse stillegående og brukervennlige oppspolerne til industristandarden. Med forskjellige kjernestørrelser, etikettbredder, rulldiametre og alternativer å velge mellom, finnes det en oppspoler som passer til enhver jobb du måtte ha.

- Liten størrelse som passer på ethvert skrivebord
- Enkel oppsett: fest etikettene til oppsamlingskjernen, og de er klare til bruk
- Hastighet opptil 125 cm/sek for å fungere med de raskeste strekkodeskriverne på markedet
- Toveis for intern og ekstern vikling
- Stor kapasitet for rulldiametre opptil 300 mm

GENERELT

- Strømforsyning: Inngang: 100–240 V – 50 Hz Utgang: 15 V DC – 4,33 A.
- Begrenset garanti på 2 år, 1 års garanti på strømforsyningen

FUNKSJONER

- Innstillinger for dreiemoment/hastighet og retning via kontrollpanelet
- CAT-3 med spesialbygd kraftig og stillegående motor. Maks.
- Hastighet: 125 CM/SEK ved begynnelsen av en 76 mm kjernerull
- CAT-3-Standard har en kjerneholder i vingeform
- CAT-3-ACH bruker en justerbar kjerneholder som muliggjør bruk av varierende kjernestørrelser for maksimal fleksibilitet
- CAT-3-CHUCK inkluderer en hurtiglåsende "Quick-Chuck" kjernechuck som muliggjør raskest lasting og lossing av kjerner og etiketruller
- CHUCK/STANDARD/10-TOMMERS modeller leveres som standard for bruk av kjerner i 76 mm. På forespørsel tilgjengelig i 38/40/44/50/70 mm.

POLISH

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Wytrzymałe przewijarki cat-3

„CAT” (Constant Adjustable Torque™) uczynił te ciche, łatwe w obsłudze przewijarki standardem branżowym. Dzięki różnym rozmiarom rdzenia, szerokościom etykiet, średnicom rolek i opcjom do wyboru, istnieje przewijarka dostosowana do każdego zadania, jakie możesz mieć.

- Niewielkie wymiary, które zmieszczą się na każdym biurku

- Łatwa konfiguracja: przymocuj etykiety do rdzenia odbiorczego i gotowe
- Prędkość do 125 cm/s, aby pracować z najszybszymi drukarkami kodów kreskowych dostępnymi na rynku
- Dwukierunkowe nawijanie wewnętrzne i zewnętrzne
- Duża pojemność dla średnic rolek do 300 mm

OGÓLNE

- Zasilanie: Wejście: 100-240 V – 50 Hz
- Wyjście: 15 V DC – 4,33 A.
- Ograniczona gwarancja 2-letnia, 1-letnia gwarancja na zasilacz

CECHY

- Ustawienia momentu obrotowego/prędkości i kierunku za pomocą panelu sterowania
- CAT-3 z niestandardowo zbudowanym wytrzymałym i cichym silnikiem. Maks. • Prędkość: 125 CM/SEC na początku rolki rdzenia 76 mm
- CAT-3-Standard ma uchwyt rdzenia w kształcie łopatki
- CAT-3-ACH wykorzystuje regulowany uchwyt rdzenia, umożliwiając używanie rdzeni o różnych rozmiarach, dla maksymalnej elastyczności
- CAT-3-CHUCK zawiera szybko blokujący uchwyt rdzenia „Quick-Chuck”, umożliwiający najszybsze ładowanie i rozładowywanie rdzeni i rolek etykiet
- Modele CHUCK/STANDARD/10-INCHES są standardowo wyposażone w rdzenie o średnicy 76 mm. Na życzenie dostępne w rozmiarach 38/40/44/50/70 mm.

PORTUGUESE

Tradução das instruções originais

Rebobinadores para serviço pesado cat-3

O “CAT” (Binário Ajustável Constante™) tornou estes rebobinadores silenciosos e fáceis de utilizar o padrão da indústria. Com vários tamanhos de núcleo, larguras de etiquetas, diâmetros de rolo e opções à escolha, existe um rebobinador para qualquer trabalho que possa ter.

- Compacto para se adaptar a qualquer mesa
- Fácil instalação: fixe as etiquetas no rolo de recolha e está pronto
- Velocidade até 125 cm/seg para trabalhar com as impressoras de código de barras mais rápidas disponíveis no mercado
- Bidirecional para enrolamento interior e exterior
- Grande capacidade para diâmetros de rolo até 300 mm

GERAIS

- Alimentação: Entrada: 100-240 V – 50 Hz
- Saída: 15 VDC – 4,33 A.
- Garantia limitada de 2 anos, Garantia de 1 ano para a fonte de alimentação

RECURSOS

- Ajustes de binário/velocidade e direção através do painel de controlo
- CAT-3 com motor personalizado, resistente e silencioso. Máx.
- Velocidade: 125 cm/seg no início de um rolo de tubos de 76 mm
- O CAT-3-Standard possui um suporte de tubos tipo palheta
- O CAT-3-ACH utiliza um suporte de tubos ajustável, permitindo a utilização de diferentes tamanhos de tubos, para a máxima flexibilidade
- O CAT-3-CHUCK inclui um mandril de tubos “Quick-Chuck” de bloqueio rápido, permitindo o carregamento e descarregamento mais rápido dos tubos e rolos de etiquetas
- Os modelos CHUCK/STANDARD/10 POLEGADAS são standard para a utilização de tubos de 76 mm. Disponível por encomenda em 38/40/44/50/70 mm.

ROMANIAN

Traducerea manualului original

Rebobinatoare Cat-3 de mare putere

Datorită cuplului lor constant reglabil (CAT), aceste rebobinatoare silențioase și ușor de utilizat au devenit standardul industriei. Cu diverse dimensiuni ale miezului, lățimi ale etichetelor, diametre ale rolelor și opțiuni, veți găsi rebobinatorul perfect pentru fiecare lucrare.

- Ocupă o suprafață redusă, potrivită pentru orice birou
- Instalare ușoară: atașați etichetele la miezul de înfășurare și sunteți gata de utilizare
- Viteză de până la 125 cm/sec pentru a funcționa cu cele mai rapide imprimante de coduri de bare disponibile pe piață
- Bidirecțională pentru înfășurare internă și externă
- Capacitate mare pentru diametre de rolă de până la 300 mm

INFORMAȚII GENERALE

- Alimentare: Intrare: 100-240V – 50Hz
- Ieșire: 15VDC – 4.33A
- Garanție limitată de 2 ani, Garanție de 1 an pentru sursa de alimentare

CARACTERISTICI

- Reglarea cuplului, vitezei și direcției prin intermediul panoului de control
- CAT-3 cu motor silențios, de mare putere și fabricat la comandă. Max. putere: • Viteză: 125 cm/s la începutul unui miez de 76 mm
- CAT-3-Standard este echipat cu un suport pentru miez de palet

- CAT-3-ACH utilizează un suport reglabil pentru miez, permițând utilizarea diferitelor dimensiuni de miez, pentru flexibilitate maximă
- CAT-3-CHUCK este echipat cu un mandrin cu blocare Quick-Chuck pentru încărcarea și descărcarea rapidă a miezurilor și a roletelor de etichete
- Modelele CHUCK/STANDARD/10 INCHES sunt compatibile cu miezurile de 76 mm. Disponibile la cerere în dimensiuni de 38/40/44/50/70 mm.

RUSSIAN

Перевод оригинального руководства

Мощные перемотчики Cat-3

Благодаря постоянному регулируемому крутящему моменту (CAT) эти тихие, простые в использовании перемотчики стали отраслевым стандартом. С различными размерами сердечников, шириной этикеток, диаметром рулона и опциями вы найдете идеальный перемотчик для любой работы.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Питание: Вход: 100-240 В – 50 Гц
Выход: 15 В постоянного тока – 4,33 А
- Ограниченная гарантия 2 года, 1 год на блок питания

- Компактный размер, подходящий для любого стола
- Простая настройка: прикрепите этикетки к приемному сердечнику и готово к работе
- Скорость до 125 см/сек для работы с самыми быстрыми принтерами штрихкодов, доступными на рынке
- Двухнаправленный для внутренней и внешней намотки
- Большая емкость для диаметров рулонов до 300 мм

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Регулировка крутящего момента, скорости и направления с помощью панели управления
- CAT-3 с изготовленным на заказ мощным, тихим двигателем. Макс. мощность: • Скорость: 125 см/с в начале сердечника 76 мм
- CAT-3-Standard оснащен держателем сердечника поддона
- CAT-3-ACH использует регулируемый держатель сердечника, позволяющий использовать сердечники разных размеров для максимальной гибкости
- CAT-3-CHUCK оснащен зажимным патроном Quick-Chuck для быстрой загрузки и выгрузки сердечников и рулонов этикеток
- Модели CHUCK/STANDARD/10 INCHES совместимы с сердечниками 76 мм. Доступны размеры 38/40/44/50/70 мм по запросу.

SERBIAN

Превод оригиналног упутства

Намотачи велике категорије Cat-3

Захваљујући сталном подесивом обртном моменту (CAT), ови тихи и једноставни за употребу намотачи постали су индустријски стандард. Са различитим величинама језгра, ширинама етикета, пречницима ролни и опцијама, пронаћи ћете савршен намотач за сваки посао.

- Мали простор за сваки сто
- Једноставно подешавање: причврстите етикете на језгро за намотавање и спремно за почетак
- Брзина до 125 cm/c за рад са најбржим штампачима бар-кодова доступним на тржишту
- Двосмерно за унутрашње и спољашње намотавање
- Велики капацитет за пречнике ролни до 300 mm

ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

- Напајање: Улаз: 100-240V – 50Hz
Излаз: 15VDC – 4,33A
- Ограничена гаранција од 2 године, Једногодишња гаранција на напајање

КАРАКТЕРИСТИКЕ

- Подешавање обртног момента, брзине и смера преко контролне табле
- CAT-3 са прилагођеним, издржљивим, тихим мотором. Макс. снага: • Брзина: 125 cm/c на почетку језгра од 76 mm
- CAT-3-Standard је опремљен држаčem језгра за палету
- CAT-3-ACH користи подесиви држач језгра који омогућава употребу различитих величина језгара, за максималну флексибилност
- CAT-3-CHUCK је опремљен Quick-Chuck закључавајућом главом за брзо утоваривање и истовар језгара и ролни етикета
- Модели CHUCK/STANDARD/10 INCHES су компатибилни са језгрима од 76 mm. Доступни у величинама 38/40/44/50/70 mm на захтев.

SLOVAK

Preklad originálneho manuálu

Výkonné navíjačky Cat-3

Vďaka konštantne nastaviteľnému krútiacemu momentu (CAT) sa tieto tiché a ľahko použiteľné navíjačky stali priamym štandardom. S rôznymi veľkosťami jadra, šírkami etikiet, priemerom kotúčov a voliteľnými možnosťami nájdete perfektnú navíjačku pre každú úlohu.

- Malý pôdorys, zmestí sa na akýkoľvek stôl
- Jednoduché nastavenie: pripevnite štítky k navíjaciemu jadru a pripravené na použitie
- Rýchlosť až 125 cm/s pre prácu s najrýchlejšími tlačiarňami čiarových kódov dostupnými na trhu
- Obojsmerné navíjanie pre vnútorné aj vonkajšie navíjanie
- Veľká kapacita pre priemery roliek až do 300 mm

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

- Napájanie: Vstup: 100 – 240 V – 50 Hz
- Výstup: 15 V DC – 4,33 A
- 2-ročná obmedzená záruka, 1-ročná záruka na napájací zdroj

VLASTNOSTI

- Nastavenie krútiaceho momentu, rýchlosti a smeru pomocou ovládacieho panela
- CAT-3 s na mieru vyrobeným, odolným a tichým motorom. Max. výkon: • Rýchlosť: 125 cm/s na začiatku 76 mm jadra
- CAT-3-Standard je vybavený držiakom paletových jadier
- CAT-3-ACH používa nastaviteľný držiak jadier, ktorý umožňuje použitie jadier rôznych veľkostí pre maximálnu flexibilitu
- CAT-3-CHUCK je vybavený uzamykateľným skľučovadlom Quick-Chuck pre rýchle vkladanie a vykladanie jadier a kotúčov etikiet
- Modely CHUCK/STANDARD/10 INCHES sú kompatibilné s jadrami 76 mm. Na požiadanie sú k dispozícii vo veľkostiach 38/40/44/50/70 mm.

SLOVENIAN

Prevod originalnega priročnika

Močni navijalci kategorije 3

Zahvaljujoč konstantnemu nastavljivemu navoru (CAT) so ti tihi in enostavni navijalci postali industrijski standard. Z različnimi velikostmi jeder, širinami etiket, premeri zvitkov in možnostmi boste našli popoln navijalec za vsako delo.

- Majhen odtis za vsako mizo
- Enostavna namestitev: pritrdite etikete na navijalno jedro in pripravljene ste za uporabo
- Hitrost do 125 cm/s za delo z najhitrejšimi tiskalniki črtnih kod na trgu
- Dvosmerno navijanje za notranje in zunanje navijanje
- Velika zmogljivost za premere zvitkov do 300 mm

SPLOŠNE INFORMACIJE

- Napajanje: Vhod: 100–240 V – 50 Hz
- Izhod: 15 V enosmerni tok – 4,33 A
- 2-letna omejena garancija, 1-letna garancija na napajalnik

ZNAČILNOSTI

- Nastavitel navora, hitrosti in smeri prek nadzorne plošče
- KAT-3 s prilagojenim, težkim in tihim motorjem. Maks. moč: • Hitrost: 125 cm/s na začetku 76 mm jadra
- CAT-3-Standard je opremljen z držalom za paletna jadra
- CAT-3-ACH uporablja nastavljivo držalo za jadra, ki omogoča uporabo različnih velikosti jeder za maksimalno prilagodljivost
- CAT-3-CHUCK je opremljen z zaklepno glavo Quick-Chuck za hitro nalaganje in razkladanje jeder in zvitkov etiket
- Modeli CHUCK/STANDARD/10 INCHES so združljivi s 76 mm jedri. Na voljo v velikostih 38/40/44/50/70 mm na zahtevo.

SWEDISH

Översättning av originalmanualen

Kraftiga Cat-3-upprullningsmaskiner

Tack vare deras konstant justerbara vridmoment (CAT) har dessa tysta och lättanvända upprullningsmaskiner blivit branschstandard. Med olika kärnstorlekar, etikettbredder, rulldiametrar och alternativ hittar du den perfekta upprullningsmaskinen för varje jobb.

ALLMÄN INFORMATION

- Ström: Ingång: 100-240V – 50Hz
- Utgång: 15VDC – 4.33A
- 2 års begränsad garanti, 1 års garanti på strömförsörjningen

- Litet format för att passa på vilket skrivbord som helst
- Enkel installation: fäst etiketterna på upprullningskärnan och redo att starta
- Hastighet upp till 125 cm/sek för att fungera med de snabbaste streckkodsskrivarna som finns på marknaden
- Dubbelriktad för intern och extern upprullning
- Stor kapacitet för rulldiametrar upp till 300 mm

FUNKTIONER

- Justering av vridmoment, hastighet och riktning via kontrollpanelen
- CAT-3 med en specialtillverkad, kraftig och tyst motor. Max. effekt: • Hastighet: 125 cm/s vid början av en 76 mm kärna
- CAT-3-Standard är utrustad med en pallkärnhållare
- CAT-3-ACH använder en justerbar kärnhållare som möjliggör användning av olika kärnstorlekar, för maximal flexibilitet
- CAT-3-CHUCK är utrustad med en Quick-Chuck-låschock för snabb i- och urladdning av kärnor och etikettullar
- CHUCK/STANDARD/10 INCHES-modellerna är kompatibla med 76 mm kärnor. Finns i storlekarna 38/40/44/50/70 mm på begäran.

TURKISH

Orijinal kılavuzun çevirisi

Ağır Hizmet Tipi Cat-3 Sarıcılar

Sabit Ayarlanabilir Tork (CAT) özelliği sayesinde, bu sessiz, kullanımı kolay sarıcılar endüstri standardı haline gelmiştir. Çeşitli çekirdek boyutları, etiket genişlikleri, rulo çapları ve seçenekleriyle her iş için mükemmel sarıcıyı bulacaksınız.

- Herhangi bir masaya sığacak kadar küçük ayak izi
- Kolay kurulum: etiketleri çekme çekirdeğine takın ve başlamaya hazır olun
- Piyasadaki en hızlı barkod yazıcılarıyla çalışmak için 125 cm/sn'ye kadar hız
- Dahili ve harici sarma için çift yönlü
- 300 mm'ye kadar rulo çapları için büyük kapasite

GENEL BİLGİLER

- Güç: Giriş: 100-240V – 50Hz
- Çıkış: 15VDC – 4,33A
- 2 yıllık sınırlı garanti, Güç kaynağında 1 yıllık garanti

ÖZELLİKLER

- Kontrol paneli üzerinden tork, hız ve yön ayarı
- Özel yapım, ağır hizmet tipi, sessiz bir motora sahip CAT-3. Maks. güç: • Hız: 76 mm çekirdeğin başlangıcında 125 cm/s
- CAT-3-Standard, palet çekirdek tutucusuyla donatılmıştır
- CAT-3-ACH, maksimum esneklik için farklı çekirdek boyutlarının kullanımına izin veren ayarlanabilir bir çekirdek tutucu kullanır
- CAT-3-CHUCK, çekirdeklerin ve etiket rulolarının hızlı yüklenmesi ve boşaltılması için Quick-Chuck kilitlemeli mandrenle donatılmıştır
- CHUCK/STANDARD/10 INCHES modelleri 76 mm çekirdeklerle uyumludur. İstek üzerine 38/40/44/50/70 mm boyutlarında mevcuttur.



+32 2 375 69 60

brussels@labelmate.com

Bergensesteenweg 78
1651 Lot (Belgium)

www.labelmate.com